

TFA®**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi****Kat.-Nr. 38.2022.01
38.2022.02
38.2022.05****D Elektronischer Timer und
Stoppuhr**

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Beachten Sie besonders die Sicherheits-hinweise!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!

**WARNUNG**

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

**ACHTUNG**

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen!
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, tauschen Sie die Batterie aus (+-Pol nach oben).

Technische Daten

Spannungsversorgung

Batterie LR44 Knopfzelle inklusive

Laufzeit

99 min, 59 s

Gehäusemaße

Ø 55 x 17 mm

Gewicht

27 g (nur das Gerät)

1. Bedienung

- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungsstreifen.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.

1.1 Count-down Timer

- Stellen Sie mit der MIN Taste die Minuten und mit der SEC Taste die Sekunden der gewünschten Zeit ein.
- Halten Sie die Tasten gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung starten und anhalten.
- Nach Ablauf der Zeit ertönt ein Alarmsignal, das mit der START/ STOP Taste abgestellt werden kann.
- Es erscheint automatisch die zuletzt eingestellte Zeit.

1.2 Stoppuhr

- Durch gleichzeitiges Drücken der MIN und SEC Taste wird die Anzeige gelöscht.
- Drücken Sie die START/STOP Taste und die Zählung beginnt
- Mit der START/STOP Taste können Sie die Zählung anhalten und neu starten.

2. Entsorgung**Achtung:**

Altgeräte und leere Batterien dürfen keinesfalls in den Hausmüll.

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Altgeräte voneinander getrennt zur umweltgerechten Entsorgung bei entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

**WARNUNG!
Umwelt- und Gesundheitsschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei.

**Instruction manuals**www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals**GB Digital Timer and
stop watch**

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

**WARNING**

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.

**CAUTION**

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Do not use solvents or scouring agents. Protect it from moisture!
- If the device does not work properly, change the battery (+ pole upwards).

1. Operation

- Remove the battery insulation strip.
- Remove the protective film from the display.

Specifications

Power consumption

Battery LR44 button cell (included)

Running time

99 min, 59 s

Housing dimension

Ø 55 x 17 mm

Weight

27 g (device only)

1.1 Count Down Timer

- Push the MIN button and SEC button to set the respective time.
- Press and hold the buttons for fast mode.
- With the START/STOP button you can start and stop the counting.
- When the timer counted down to 00:00, a beeping alarm will sound. To turn off the alarm, press the START/STOP button.
- The last adjusted alarm time appears on the display.

1.2 Stopwatch

- Push the MIN and SEC button at the same time to reset the timer.
- Press the START/STOP button to start the count up process.
- With the START/STOP button you can stop and restart the counting.

2. Waste disposal**Caution:**

Old electronic devices and empty batteries must not be disposed of in ordinary household waste.

As a consumer, you are legally required to take end-of-life devices and empty batteries separately to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

**WARNING!
Environmental and health damage caused by incorrect disposal of batteries!**

The symbols for the contained heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

**TFA®**TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, GermanyE-Mail: info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de

11/21

**F Minuteur électronique et
Chronomètre**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

**AVERTISSEMENT**

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (de moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion!**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.

**ATTENTION**

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs! Protégez l'appareil contre l'humidité!
- Remplacez la pile si l'appareil ne fonctionne pas bien (polarité + vers le haut).

1. Utilisation

- Enlevez le film de protection de la pile.
- Retirez le film de protection de l'affichage.

Caractéristiques techniques

Alimentation

Pile bouton LR44 (incluse)

Durée

99 min, 59 s

Dimensions du boîtier

Ø 55 x 17 mm

Poids

27 g (appareil seulement)

1.1 Minuteur de compte à rebours

- Utilisez la touche MIN pour régler les minutes et la touche SEC pour régler les secondes de l'heure souhaitée.
- Si vous maintenez les touches appuyées, vous passez en déroulement rapide.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer et arrêter le comptage.
- Une alarme retentit dès que le temps s'est écoulé et peut être désactivée avec la touche START/STOP.
- Sur l'écran apparaît automatiquement le dernier temps réglé.

1.2 Chronomètre

- Appuyez simultanément sur les touches MIN et SEC et l'affichage est remis.
- Appuyez sur la touche START/STOP et le chronomètre commence à compter.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour arrêter et redémarrer le minuteur.

2. Traitement des déchets**Attention :**

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les débris ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de déposer l'appareil et piles usagés séparément dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

**ATTENTION DANGER !
Une élimination incorrecte des piles cause des dommages pour l'environnement et la santé !**

Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

TFA®**Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso****Kat.-Nr. 38.2022.01
38.2022.02
38.2022.05****I Timer e cronometro
elettronico**

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

**AVVERTENZA**

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni)
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite.
- Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In casi di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.

**ATTENZIONE**

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Non usare solventi o prodotti abrasivi. Proteggere dall'umidità!
- Cambiare la batteria se il dispositivo non funziona perfettamente (polo + verso l'alto).

Dati tecnici**Alimentazione**

Pila a bottone LR44 (fornita)

Tempo di durata

99 min, 59 s

Dimensioni esterne

Ø 55 x 17 mm

Peso

27 g (solo apparecchio)

1. Uso

- Rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Rimuovete il foglio protettivo dal display.

1.1 Timer

- Impostare l'ora desiderata con il tasto MIN i minuti e SEC i secondi.
- Tenere premuti i tasti nella modalità impostazione per procedere velocemente.
- Con il tasto START/STOP è possibile avviare e arrestare il conteggio.
- Trascorso il tempo viene emesso un segnale di allarme che sarà possibile interrompere tramite il tasto START/STOP.
- Sul display appare automaticamente il tempo impostato.

1.2 Cronometro

- Premere contemporaneamente il tasto MIN e SEC per azzerare il display.
- Premere il tasto START/STOP per avviare il conto.
- Con il tasto START/STOP si può arrestare o riavviare il conto.

2. Smaltimento**Attenzione:**

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica.



In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare il vecchio apparecchio e le batterie usate separatamente ad enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.



ATTENZIONE!
Uno smaltimento non corretto delle batterie può comportare danni per l'ambiente e per la salute!

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

**Instruction manuals**

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

**NL Elektronische Timer en
Stopwatch**

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

**WAARSCHUWING**

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Explosiegevaar!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Verwijder de batterij, als u het apparaat lange tijd niet gebruikt.
- Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**LET OP**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.
- Werkt het apparaat niet correct, vervang de batterij (+pool naar boven).

Technische gegevens**Spanningsvoorziening:**

Batterij LR44 knoopcel (inclusief)

Looptijd

99 min, 59 s

Afmetingen behuizing

Ø 55 x 17 mm

Gewicht

27 g (alleen het apparaat)

1. Bediening

- Verwijder de batterijstrip.
- De beschermfolie van het display verwijderen.

1.1 Count down timer

- Om de gewenste tijd in te stellen, op de MIN toets drukken voor de minuten en op de SEC toets drukken voor de seconden.
- Houdt de toetsen ingedrukt en u komt in de snelloop.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling starten en stoppen.
- Na verloop van tijd weerklinkt een alarmsignaal dat u met de START/STOP toets kunt afzetten.
- Op de display verschijnt automatisch de laatst gezette tijd.

1.2 Stopwatch

- Door op de MIN en SEC toets gelijktijdig te drukken, kunt u de gezette tijd verwijderen.
- Druk op de START/STOP toets om de telling te laten beginnen.
- Met de START/STOP toets kunt u de telling ook laten stoppen of opnieuw laten beginnen.

2. Afvoeren**LET OP:**

Oude apparaten en batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.



Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en apparaten gescheiden naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.



WAARSCHUWING!
Milieu- en gezondheidsschade door verkeerde afvoer van batterijen!

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kvik, Pb=lood

TFA®**Datos técnicos****Alimentación de tensión**

LR44 pila de botón (incluida)

Tempo de funcionamiento

99 min, 59 s

Dimensiones de cuerpo

Ø 55 x 17 mm

Peso

27 g (solo dispositivo)

1.1 Count Down Timer

- Ajuste los minutos con la tecla MIN y con la tecla SEC los segundos.
- Si mantiene las teclas pulsadas, accederá al modo rápido.
- Con el botón START/STOP puede iniciar y detener el conteo.
- Después de haber transcurrido el tiempo suena una señal de alarma que se puede desactivar con la tecla START/STOP.
- En la pantalla aparece automáticamente el tiempo ajustado.

1.2 Cronómetro

- Pulsando al mismo tiempo la tecla MIN y SEC, se borrará la pantalla.
- Pulse la tecla START/STOP para para comenzar el conteo.
- Con la tecla START/STOP puede detener y reiniciar el conteo.

2. Eliminación**Atención:**

El aparato ni las pilas usadas no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.



Como consumidor, está obligado legalmente a depositar el aparato y las pilas usadas separadamente de manera respetuosa con el medio ambiente en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.



¡Advertencia!
¡Los daños al medio ambiente y la salud provocados por la eliminación incorrecta de las pilas!

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

E-Mail: info@tfa-dostmann.dewww.tfa-dostmann.de

11/21

**E Timer electrónico y
cronómetro**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**ADVERTENCIA**

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. **¡Riesgo de explosión!**
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**ATENCIÓN**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- ¡No utilice productos abrasivos o disolventes! ¡Protegerlo de la humedad!
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie la pila (polo + hacia arriba).

1. Manejo

- Quite la tira de interrupción de la pila.
- Despegue la película protectora de la pantalla.